



**BORK**  
**INDUSTRIAL**







*Professional*  
COLLECTION







РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СИСТЕМА ОЧИСТКИ

V600

*Professional*  
COLLECTION







При разработке данного руководства по эксплуатации нашей целью было рассказать Вам о функциях системы очистки и ее правильной эксплуатации. А также поделиться советами по уходу за ней и предостеречь от неприятных ситуаций. Мы надеемся, что каждая страница нашего руководства по эксплуатации поможет Вам в течение многих лет делать качественную уборку помещений и очищать воздух в них, получая от этого удовольствие. Мы просто хотим поблагодарить Вас, передать свои поздравления и... наслаждайтесь!









ГАРАНТИЯ 10 ЛЕТ

ТЕХНОЛОГИЯ ФИЛЬТРАЦИИ ГИДРОЦИКЛОН

КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОЗДУХА И ПОМЕЩЕНИЙ

ОТСУТСТВИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ И РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ

ПОСТОЯННАЯ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ

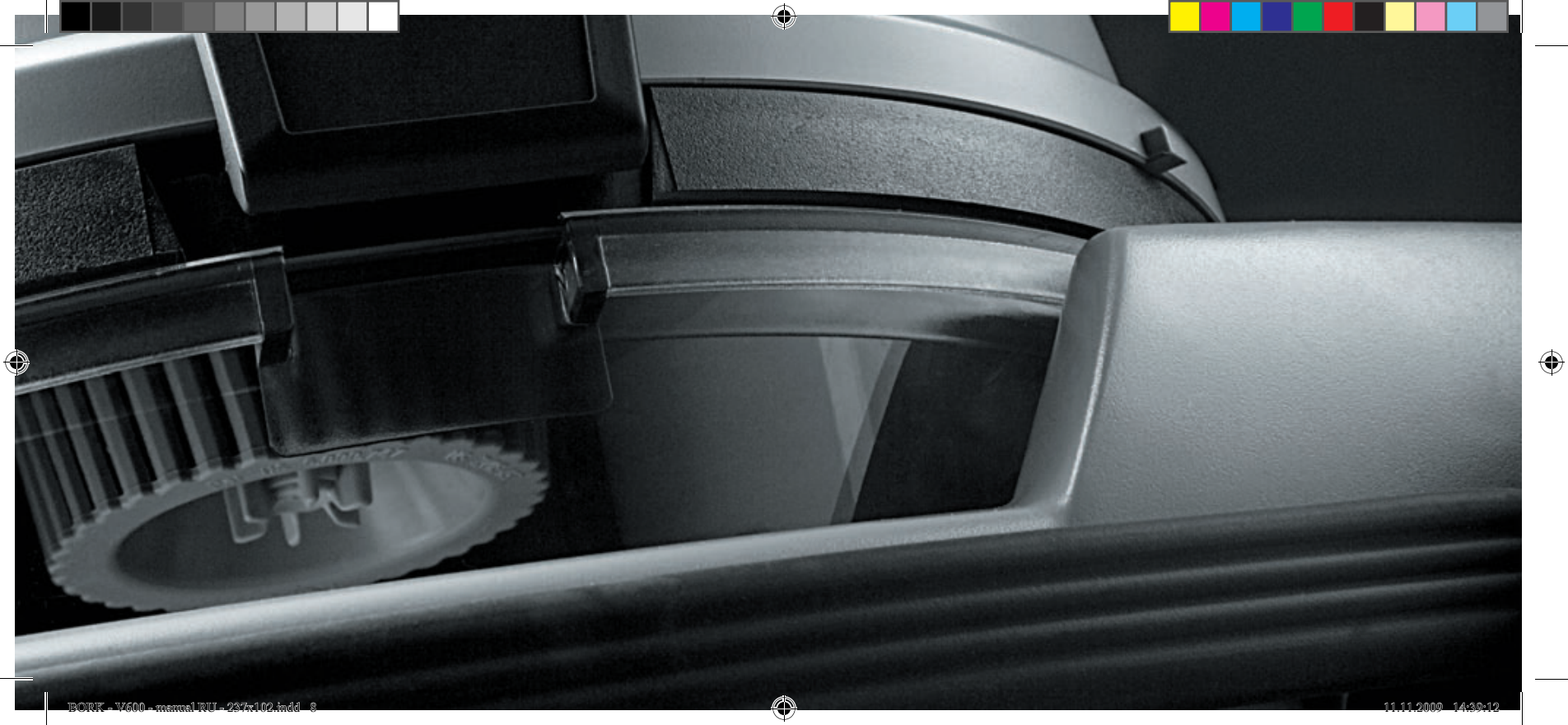
ЕСТЕСТВЕННАЯ СИСТЕМА УВЛАЖНЕНИЯ И АЭРОИОНИЗАЦИИ

АРОМАТЕРАПИЯ



МОЩНОСТЬ: 950–1350 Вт  
СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ СЕПАРАТОРА: 6000–14000 ОБ/МИН  
МИНИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ШУМА: 74 ДБ



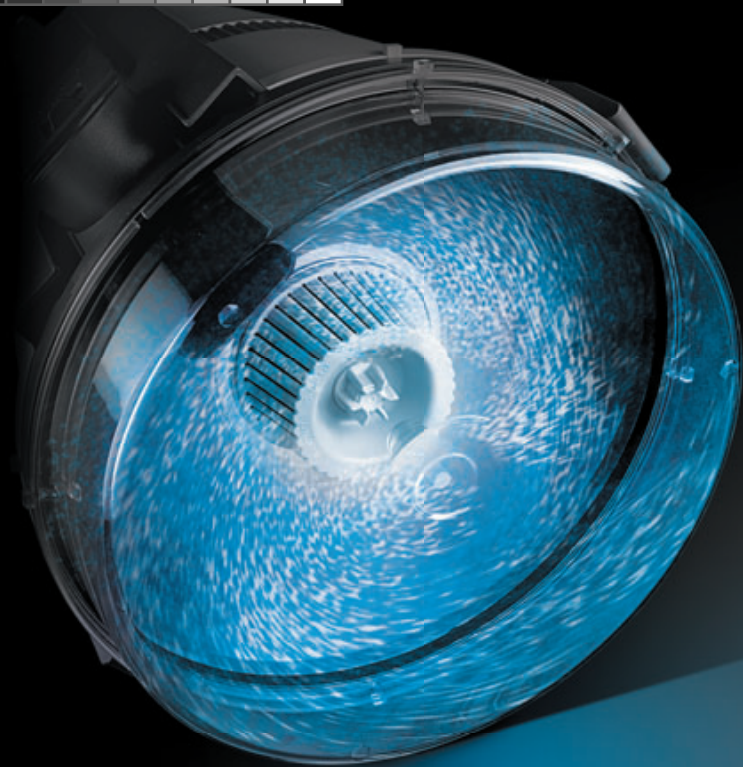




# ТЕХНОЛОГИЯ ФИЛЬТРАЦИИ ГИДРОЦИКЛОН

Благодаря уникальному сепаратору L-Lamella, в системе очистки создается вихрь из мельчайшей водяной взвеси. Проходя через нее, воздух становится природно чистым. Эта технология получила название Гидроциклон.







# КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОЗДУХА И ПОМЕЩЕНИЙ

Система очистки совмещает в себе уникальные способности природы очищать, увлажнять и насыщать воздух аэроионами.







## ОТСУТСТВИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ И РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ

В качестве основного и единственного фильтра в системе очистки используется вода. Природа использует воду (дождь, снег, туман), чтобы очистить воздух, которым мы дышим. Вода — это природный растворитель, который вбирает в себя все, с чем входит в контакт — надежная ловушка для мусора, домашней пыли, аллергенов, пылевых клещей.







# ПОСТОЯННАЯ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ

Инновационная трехступенчатая турбина гарантирует высокую эффективность работы, постоянную мощность всасывания и низкий уровень шума.





## ЕСТЕСТВЕННАЯ СИСТЕМА УВЛАЖНЕНИЯ И АЭРОИОНИЗАЦИИ

Грозы, водопады, горные реки — это природные увлажнители и ионизаторы. Благодаря им устанавливается естественная концентрация аэроионов. Система очистки BORK — это и водопад, и горная река, и прибой. Естественное увлажнение и компенсация недостатка аэроионов оказывает общий стимулирующий эффект на иммунную систему и организм в целом, также снижает риск заболевания дыхательных путей и благотворно влияет на обменные процессы в организме.







# АРОМАТЕРАПИЯ

Включив систему очистки и добавив несколько капель ароматического масла, к примеру, хвойного, Вы почувствуете себя, как в чистом хвойном лесу. Благодаря ароматерапии, Вы очистите и насытите воздух приятными и живительными ароматами, снимите напряжение, расслабите нервную систему, хотя бы на время Вы забудете о заботах и проблемах. Ароматерапию применяют для повышения иммунитета и сопротивляемости организма инфекциям. Проверенный веками, этот способ лечения практически не имеет противопоказаний и побочных эффектов.







# СОДЕРЖАНИЕ







Меры предосторожности 24

Информация о сертификации 28

Технические характеристики 28

Комплектация 29

Устройство системы очистки 30

Эксплуатация 38

Обслуживание и чистка 54

Гарантийный план 65





# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ BORK

Компания BORK просит Вас соблюдать следующие меры предосторожности при работе с системой очистки:





- Перед началом использования системы очистки внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. В нем содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и по уходу за системой очистки. Позаботьтесь о сохранности настоящего руководства по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем, и, если система очистки перейдет к другому хозяину, передайте руководство вместе с ней.
- Система очистки не предназначена для использования детьми и недееспособными взрослыми без надлежащего присмотра.
- Не оставляйте систему очистки в местах, доступных для детей.
- Поддерживайте в чистоте корпус системы очистки. При чистке соблюдайте инструкции, приведенные в разделе «Обслуживание и чистка».
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте систему очистки, сетевого шнура или вилку в воду или в иную жидкость.
- Регулярно проверяйте систему очистки, сетевого шнура или вилку на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование системы очистки и передайте ее в ближайший сервисный центр для тестирования, замены или ремонта.
- Не оставляйте работающую систему очистки без присмотра.
- Всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети по окончании использования, а также перед сборкой, разборкой, чисткой, перемещением и перед тем, как убрать ее на хранение.



- Собирайте систему очистки по указаниям руководства по эксплуатации.
- Не пользуйтесь неисправной системой очистки.
- Не вытягивайте вилку из розетки электросети за шнур. Не переезжайте системой очистки через сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски системы очистки, не протягивайте его через острые края, не зажимайте каким-либо другим способом, не допускайте запутывания, не прокладывайте по нагревающимся поверхностям. Это может повредить кабель.

- Не заполняйте резервуар для воды выше верхней кромки центрального конуса.
- Не всасывайте горячие предметы, пепел или угли. При этом пластиковые детали могут быть повреждены.
- Не всасывайте тяжелые, твердые предметы или предметы с острыми краями. Они могут повредить шланг или части системы очистки, заблокировать их работу.
- При опрокидывании системы очистки немедленно выключите ее из электросети.

- После уборки с помощью электрощетки ковровых покрытий, очищенных мокрым способом или с применением шампуня, необходимо дать им полностью просохнуть.
- При сборе жидкости вилка удлинительного кабеля электрощетки должен быть зафиксирован в держателе на всасывающем шланге.
- Никогда не используйте электрощетку для влажной уборки или сбора жидкости.
- Не погружайте ручку всасывающего шланга в воду, т.к. под предохранительной крышкой находится электрическая розетка.





- Для сбора жидкостей необходимо обязательно использовать стальную трубу.
- Розетка на ручке может использоваться только для подключения принадлежностей для сухой уборки.
- Не разрешается чистить системой очистки людей и животных.
- Используйте только оригинальные детали, принадлежности и аксессуары системы очистки.

- Розетка на системе очистки может использоваться только для подключения электрощетки, набора для влажной уборки.

Примечание. Такие насадки, как электрощетка BORK V6AE1 и набор для влажной уборки BORK V6A1 приобретаются отдельно.

- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию системы очистки, кроме чистки, должны выполняться только представителями уполномоченных авторизованных сервисных центров компании BORK.



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы системы очистки — 12 лет, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Внимание! Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### СИСТЕМА ОЧИСТКИ

Номинальное напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Потребляемая мощность: 950–1350 Вт

Класс защиты: II

Система защиты: IP X4

Уровень шума: 74 дБ





## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЩЕТКА

Номинальное напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Потребляемая мощность: 100 Вт

Класс защиты: II

Система защиты: IP 20

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НАБОР ДЛЯ ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

Номинальное напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Потребляемая мощность: 25 Вт

Производительность: 35 л/час

Давление насоса: 2,8 бар

Объем резервуара для моющего раствора: 4 л

Класс защиты: II

Система защиты: IP X4

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос: 1

Насадка для ковровых покрытий: 1

Насадка для твердых покрытий: 1

Комбинированная насадка для мягкой мебели /  
сбора жидкости: 1

Насадка для корпусной мебели / устранения засоров: 1

Щелевая насадка: 1

Щетка для очистки сепаратора: 1

Щетка для очистки резервуара для воды: 1

Пакет для вакуумирования: 1

Стальные трубы: 2

Стальные трубы для работы с электрощеткой: 2

Всасывающий шланг: 1

Руководство по эксплуатации с гарантийным  
талоном: 1



# УСТРОЙСТВО СИСТЕМЫ ОЧИСТКИ







### РЕГУЛЯТОР МОЩНОСТИ

Число оборотов двигателя может изменяться простым вращением регулятора мощности от 6000 до 14000 об/мин.

Примечание. При работе с электрощеткой автоматически устанавливается максимальное число оборотов.

### РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ

Загрязненный воздух попадает через входное отверстие в резервуар с водой, где происходит его очистка, увлажнение и аэроионизация.

Примечание. Следите за тем, чтобы вода заполнялась до верхней кромки находящегося в резервуаре центрального конуса.

Примечание. Следите за чистотой воды в резервуаре.

При необходимости замените загрязненную воду на чистую.





### ЗАМКИ КРЕПЛЕНИЯ

Размещенные по бокам корпуса замки служат для крепления резервуара с водой к системе очистки.

Примечание. Система очистки с прикрепленным резервуаром для воды устанавливается на шасси и фиксируется поворотом по часовой стрелке. Чтобы отсоединить резервуар для воды от шасси, нажмите на фиксатор и поверните систему очистки против часовой стрелки.

### ШАССИ С ОТСЕКОМ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ НАСАДОК

Шасси с двумя поворотными роликами обеспечивает легкое движение системы очистки. Прорезиненный бампер предохраняет мебель и стены от повреждений при соприкосновении.

Примечание. Также на шасси расположен специальный отсек для хранения часто используемых насадок.



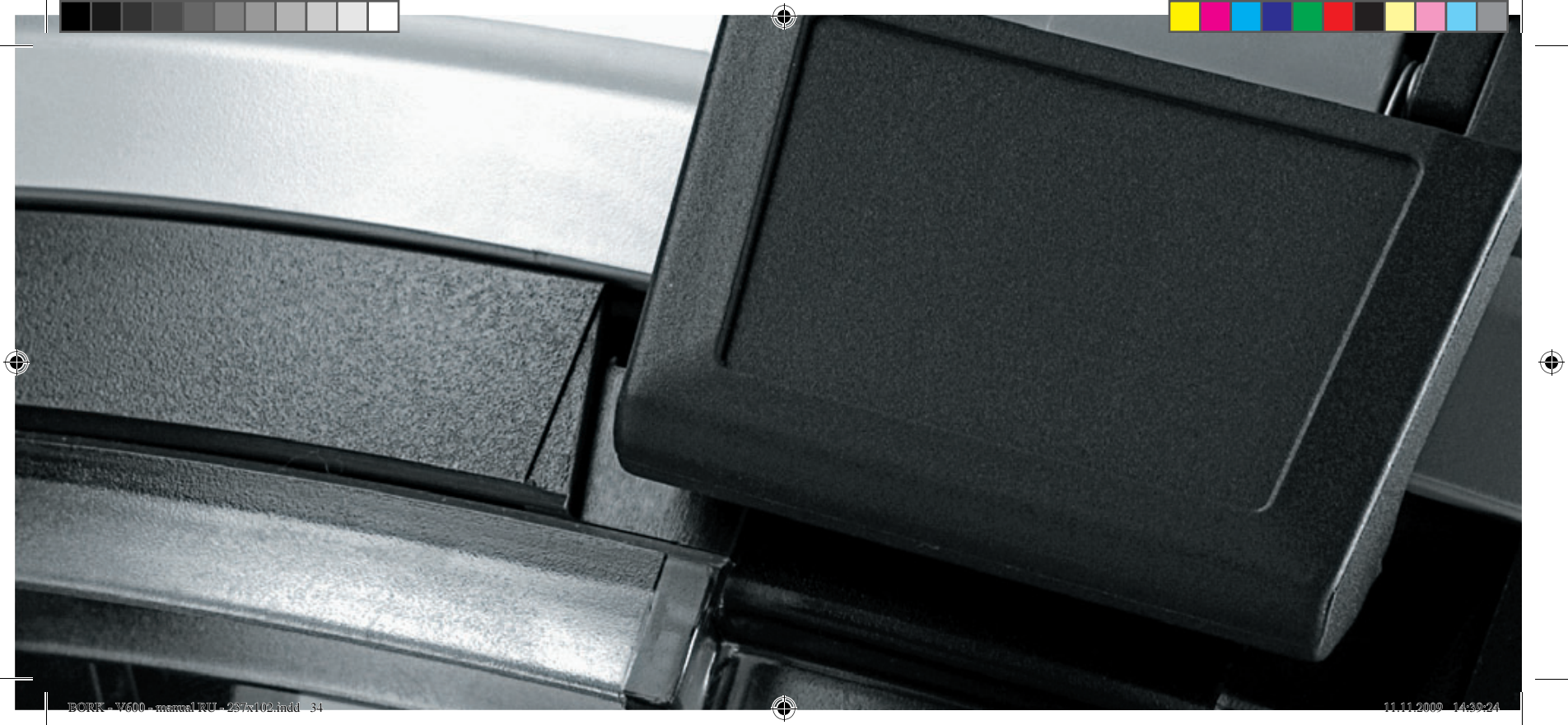


## РОЗЕТКА СИСТЕМЫ ОЧИСТКИ

Розетка системы очистки служит для питания электрошетки и набора для влажной уборки.

Примечание. Для подключения аксессуаров вставьте вилку всасывающего шланга в розетку на корпусе системы очистки.



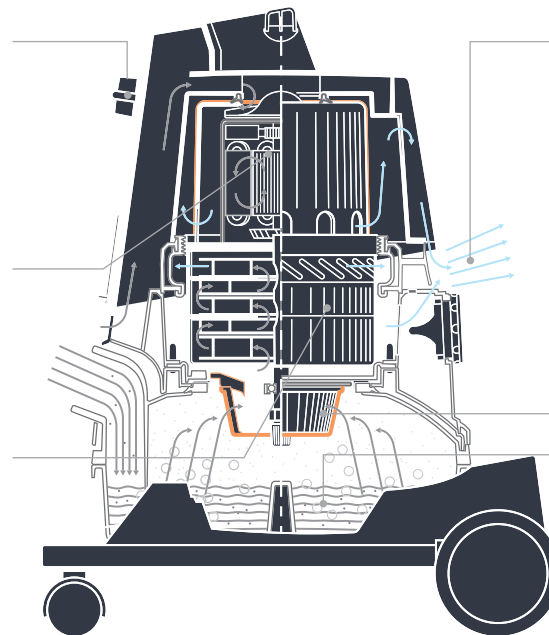




Регулятор мощности плавно изменяет количество оборотов двигателя.

Двигатель находится в герметичном кожухе и полностью защищен от попадания воды и пыли.

Трехступенчатая высокопроизводительная турбина обеспечивает постоянную мощность всасывания и низкий уровень шума.



2200 литров свежего, очищенного и увлажненного воздуха в минуту.

Сепаратор L-Lamella, создает огромную центробежную силу, благодаря которой воздух становится природно чистым.

Объем резервуара для воды 2,2 литра.



**НАСАДКА ДЛЯ КОВРОВЫХ ПОКРЫТИЙ**  
Идеально подходит для уборки ковров и твердых покрытий.



**НАСАДКА ДЛЯ ТВЕРДЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ**  
Предназначена для уборки паркета, ламината, кафеля, плитки, стен.



**КОМБИНИРОВАННАЯ НАСАДКА ДЛЯ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ / СБОРА ЖИДКОСТИ**  
Предназначена для чистки мягкой мебели, обивки автомобилей, занавесок, штор, gobеленов, гардин и сбора жидкостей.





### НАСАДКА ДЛЯ КОРПУСНОЙ МЕБЕЛИ / УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

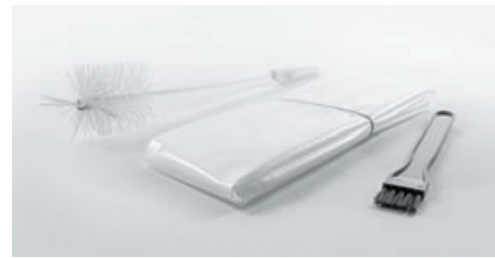
С помощью этой насадки Вы можете чистить корпусную мебель, теле- и радиоаппаратуру, домашние растения, мягкие игрушки.

Сняв с насадки ворс, Вы сможете устанять засоры в трубах на кухне и в ванной.



### ЩЕЛЕВАЯ НАСАДКА

Насадка идеально подходит для уборки в труднодоступных местах — узких щелях, нишах или углах.



### ЩЕТКА ДЛЯ ОЧИСТКИ СЕПАРАТОРА ЩЕТКА ДЛЯ ОЧИСТКИ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

### ПАКЕТ ДЛЯ ВАКУМИРОВАНИЯ

Используя пластиковый пакет, Вы можете вакуумировать, и насыщать ароматами перины, подушки, одеяла, одежду.





# ЭКСПЛУАТАЦИЯ







## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Достаньте систему очистки из упаковки. Уберите все упаковочные материалы, рекламные наклейки и этикетки с корпуса и основания системы очистки.

Перед первым использованием рекомендуется промыть резервуар для воды, чтобы удалить все механические частицы и пыль, которые могли попасть в него в процессе производства и транспортировки.



Шаг 1. Освободите замки крепления и снимите верхнюю часть системы очистки. Нажмите кнопку фиксатора, поверните резервуар для воды против часовой стрелки и выньте его из шасси.



Шаг 2. Наполните резервуар водой до верхней кромки центрального конуса.





Шаг 3. Установите резервуар с водой в шасси. Убедитесь в том, что выступ на кромке резервуара вошел в паз на шасси. Поверните резервуар с водой по часовой стрелке до его фиксации в корпусе шасси.



Шаг 4. Проверьте, плотно ли закручена гайка крепления на сепараторе.



Шаг 5. Установите верхнюю часть системы очистки на резервуар для воды и закройте оба фиксирующих замка. При этом необходимо проследить за тем, чтобы верхняя часть системы очистки правильно вошла в проходящую снаружи окружную канавку. Иначе встроенный предохранитель не позволит включить систему очистки.





Шаг 6. Подключите вилку на всасывающем шланге к розетке на системе очистки. Подсоедините всасывающий шланг к входному отверстию.



Шаг 7. Соедините стальные трубы, вставив одну в другую.



Шаг 8. Присоедините ручку к стальной трубе.





Шаг 9. Присоедините насадку к стальной трубе.

Примечание. Выберите насадку в зависимости от вида уборки.



Шаг 10. Вставьте вилку системы очистки в розетку электросети.



Шаг 11. Поверните регулятор мощности по часовой стрелке. Система очистки начнет работать.





**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ**  
Присоедините ручку к трубе с держателем кабеля. Вставьте вилку всасывающего шланга в розетку системы очистки, откинув защитную крышку. Присоедините вилку электрощетки к розетке всасывающего шланга.



**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НАБОРА  
ДЛЯ ВЛАЖНОЙ УБОРКИ**  
Розетка на корпусе системы очистки используется для питания мощного комплекта и электрощетки.

Внимание! Примечание. Такие насадки, как электрощетка BORK V6AE1 и набор для влажной уборки BORK V6A1 приобретаются отдельно.

Совет. При использовании строго соблюдайте руководство по эксплуатации на набор для влажной уборки.

Совет. Для сушки всасывающего шланга снимите заглушку с отверстия для выдува воздуха и соедините его всасывающим шлангом с входным отверстием. Включите систему очистки на полную мощность на 2 минуты.





## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для основательной чистки мягкой мебели и ковровых покрытий мы рекомендуем сначала 2–3 раза пройтись по очищаемой поверхности комбинированной насадкой для мягкой мебели и только после этого, для более глубокой чистки, использовать электрощетку или набор для влажной уборки.



## ЗАМЕНА ВОДЫ

Меняйте воду в зависимости от степени ее загрязнения.

Примечание. Необходимо чаще менять воду в резервуаре при чистке электрощеткой матрасов, постелей, ковровых покрытий и мягкой мебели.

Внимание! Нельзя использовать систему очистки для следующих материалов:

- пыль, которая не связывается водой: бетонная, порошок извести, клеящие порошки, а также химические вещества и пена огнетушителей.
- жидкости, не растворимые в воде: нефть, бензин, растворители, деготь, мазут и дизельное топливо.





## ОЧИСТКА ВОЗДУХА

Шаг 1. Наполните чистой водой резервуар до верхней кромки конуса.



Шаг 2. Установите резервуар для воды в шасси и закройте замки системы очистки.



Шаг 3. Установите регулятор мощности в желаемую позицию.

Примечание. На 20 м<sup>2</sup> в среднем требуется 25 минут очистки воздуха.





## АРОМАТИЗАЦИЯ ВОЗДУХА ПОМЕЩЕНИЯ

Применение натуральных ароматических веществ является эстетической терапией и способствует успокоению. Эфирные масла получают из ароматических трав и растений.

Во время уборки Вы можете ароматизировать воздух в помещении с помощью ароматических масел. Для этого добавьте 3 капли ароматического масла в резервуар для воды и продолжайте уборку.

Внимание! Используйте для ароматизации воздуха помещений только ароматические масла рекомендованные фирмой BORK. Они на 100% натуральные, не содержат спирта, консервантов и искусственных ароматов. Повреждения, причиненные маслами других изготовителей, не покрываются гарантийными обязательствами.



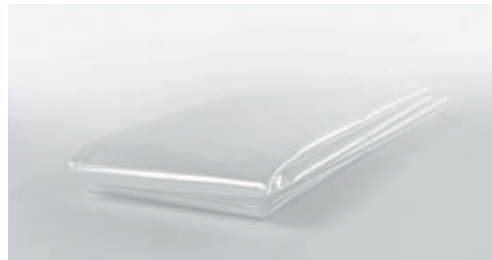
## ЧИСТКА ПОСТЕЛЕЙ

Мы рекомендуем чистку постелей и матрасов выполнять с помощью системы очистки и электрощетки.

Совет. При чистке матраса медленно проводите электрощеткой по его поверхностям.







**ОБРАБОТКА ВЕЩЕЙ ПЕРЕД ХРАНЕНИЕМ**  
С помощью пластикового пакета Вы можете вакуумировать Ваши подушки, одеяла, постельное белье, перины и насытить их ароматами.



Шаг 1. Добавьте 3 капли ароматического масла в резервуар для воды и положите очищаемые вещи в пластиковый мешок.

Совет. Мята идеально подходит для уничтожения микробов.



Шаг 2. Наденьте насадку для корпусной мебели на конец трубы и вставьте ее в пластиковый пакет. Держите насадку прижатой к содержимому пакета, чтобы сам пакет не засасывался насадкой.





Шаг 3. Откачивайте воздух из пакета, включив систему очистки на максимальную мощность.

Совет. Делайте вакуумирование не более 1 минуты. Более длительное вакуумирование не приносит дополнительных результатов.



Шаг 4. Отсоедините при работающей системе очистки шланг от резервуара для воды и подсоедините к отверстию для выдува воздуха.



Шаг 5. Наполните пакет воздухом и оставьте на 20–30 минут закрытым. Содержимое пакета насытится выбранным ароматом.





### УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

Для этого снимите с насадки для корпусной мебели ворс и подсоедините всасывающий шланг к отверстию для выдува воздуха. Включите систему очистки на максимальную мощность и плотно прижмите насадку к трубе с засором.



### ВЛАЖНАЯ УБОРКА И СБОР ЖИДКОСТИ

Для влажной уборки полов и ковровых покрытий используйте набор для влажной уборки. Если Вам необходимо собрать воду, то сделайте это, не наполняя водой резервуар. Используйте насадку для мягкой мебели без ворса или щелевую насадку.



### МЫТЬЕ ЛЕСТНИЦ

Для уборки лестниц система очистки должна применяться без шасси, чтобы она не могла катиться. Осуществляйте чистку в обычном режиме.





## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

Электрощетка для системы очистки предназначена для глубокой чистки ковров и ковровых покрытий, мягкой мебели, сидений автомобилей и матрацев. Электрощетка имеет трехпозиционный переключатель выбора высоты работы в зависимости от длины ворса ковра.

Примечание. Такие насадки, как электрощетка BORK V6AE1 и набор для влажной уборки BORK V6A1 приобретаются отдельно.



При работе с электрощеткой система очистки автоматически включается на максимальную мощность.



Шаг 1. Для работы с электрощеткой используйте стальные трубы с держателями кабеля. Для надежного соединения на трубах предусмотрены крепежные фиксаторы. Присоедините электрощетку к стальной трубе с меньшим фиксатором.





Шаг 2. Закрепите кабель электрощетки в держателях кабеля на трубах.



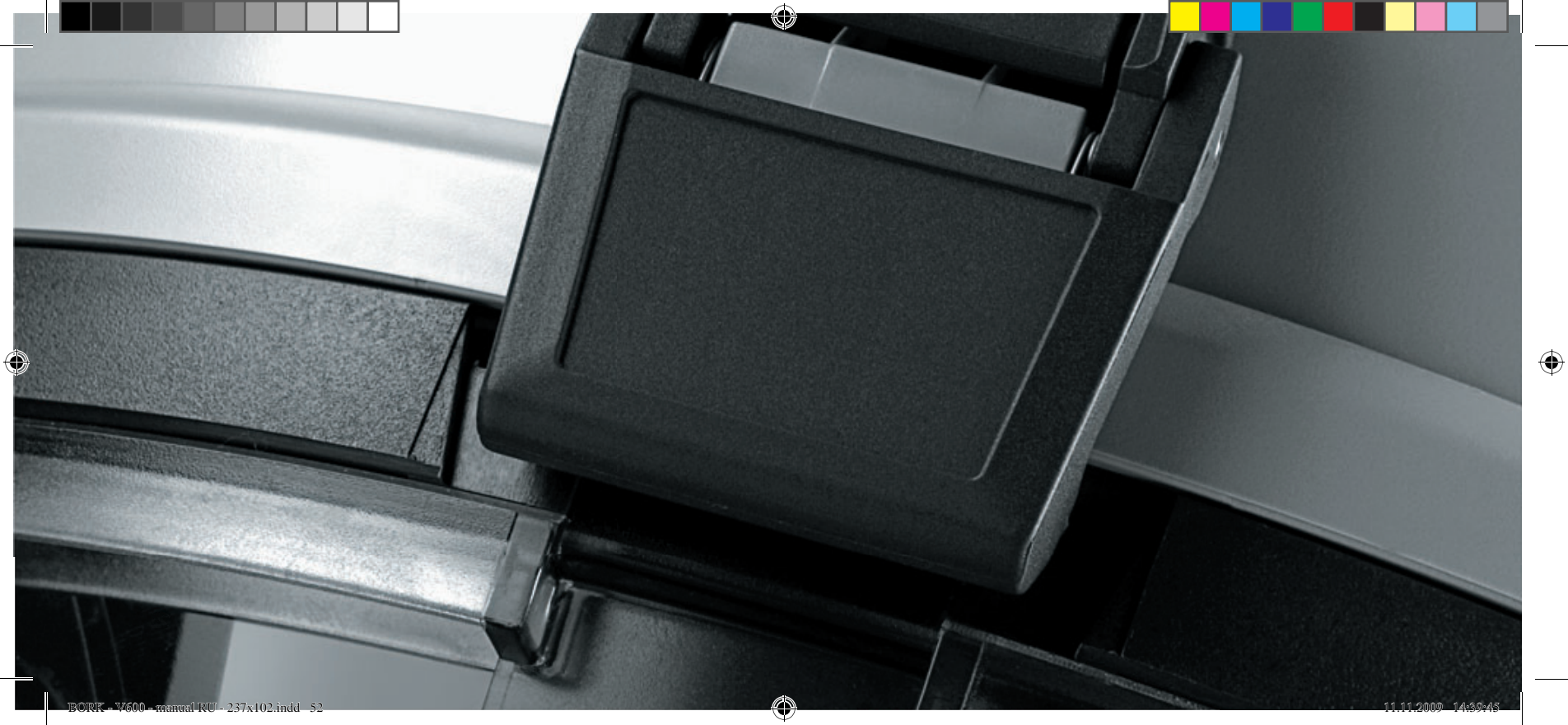
Шаг 3. Откиньте защитную крышку на ручке. Вставьте вилку электрощетки в розетку всасывающего шланга.



Шаг 4. Установите смонтированную соединительную трубу электрощетки вертикально.

Примечание. В этой позиции электрощетка автоматически отключается и труба фиксируется.







Шаг 5. Подключите вилку на всасывающем шланге к розетке на системе очистки.



Шаг 6. Установите регулятор мощности в любую позицию, кроме «0».



Шаг 7. Для включения электрощетки, удерживая ее ногой, выведите соединительную трубу из вертикального положения. Система очистки включается при этом автоматически на полную мощность.





# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Внимание! Никогда не погружайте систему очистки, сетевой шнур или вилку в воду, или иную жидкость.







## ЗАМЕНА / ЧИСТКА ВАЛИКА ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

Шаг 1. Поверните на  $\frac{1}{4}$  оборота замки на нижней части электрощетки. Снимите нижнюю панель.



Шаг 2. Вытащите валик из корпуса и очистите или замените его.

Совет. Для повышения эффективности работы электрощетки поверните валик на  $180^\circ$ .

Внимание! Маркировка «I» или «II» на подшипниках по обеим сторонам валика должна совпадать.



Шаг 3. Установите валик, и оденьте панель, повернув на  $\frac{1}{4}$  оборота замки.





ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ  
Шаг 1. Снимите нижнюю панель, повернув на  $\frac{1}{4}$  оборота замки.



Шаг 2. Вытащите валик из корпуса и установите новый ремень.

Примечание. Запасной ремень находится в корпусе электрощетки слева.



Шаг 3. Установите валик и оденьте панель, повернув на  $\frac{1}{4}$  оборота замки.

Внимание. Маркировка «I» или «II» на подшипниках по обеим сторонам валика должна совпадать.





## ЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ И СЕПАРАТОРА

Шаг 1. Установите регулятор мощности системы очистки в позицию «0». Вытащите вилку сетевого шнура из розетки электросети.



Шаг 2. Откройте замки крепления системы очистки и извлеките резервуар для воды. Вылейте воду и тщательно промойте резервуар под проточной водой с помощью щетки. Вытрите резервуар для воды сухой тряпкой.

Внимание! Никогда не храните систему очистки с водой.

Шаг 3. Отверните гайку крепления сепаратора и снимите его.

Шаг 4. Промойте сепаратор под проточной водой и прочистите его с помощью щетки.

Шаг 5. Вытрите сепаратор и нижнюю сторону системы очистки.

Шаг 6. Поставьте сепаратор и закрутите гайку.

Примечание. Сепаратор является важнейшей частью системы очистки. Работа системы очистки зависит от чистоты прорезей на сепараторе. Поэтому не забывайте чистить сепаратор и затем сушить его.





### ЧИСТКА НАРУЖНОЙ ЧАСТИ КОРПУСА

Наружную часть корпуса системы очистки можно сначала протереть влажной салфеткой, смоченной мыльным раствором, а затем мягкой сухой салфеткой или использовать специальное средство для чистки пластмассовых поверхностей.

### ПРИ ПАДЕНИИ СИСТЕМЫ ОЧИСТКИ

Шаг 1. Немедленно выключите вилку сетевого шнура из розетки электросети.  
Шаг 2. Поставьте систему очистки прямо.  
Шаг 3. Поверните регулятор мощности в положение «0».

Шаг 4. Извлеките резервуар для воды из системы очистки и вылейте из него воду  
Шаг 5. Включите систему очистки с пустым резервуаром и оставьте его работать для высыхания внутренних воздухопроводов на 15–20 минут при максимальном числе оборотов.



### ПРИ ПОЯВЛЕНИИ КАПЕЛЬ ВОДЫ ИЗ ОТВЕРСТИЯ ВЫХОДА ВОЗДУХА

Это может быть вызвано избытком воды в резервуаре.

Вылейте из резервуара необходимое количество воды, чтобы уровень достиг верхнего края конуса. Для просушивания системы очистки поступайте так, как описано выше.

Если, несмотря на это, вода все же выходит, возможны следующие причины: сепаратор после чистки не был вставлен или он забит вследствие плохой чистки. В этом случае необходимо очистить сепаратор щеточкой.

Если, несмотря на соблюдение вышеприведенных пунктов, причина не устранена — обратитесь в авторизованный сервисный центр компании BORK.



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вы можете согласно следующим указаниям сами определить и устранить неисправность.

Возможная проблема	Возможная неисправность	Простое решение
Система очистки не включается.	Верхняя часть системы очистки неправильно установлена на резервуар для воды. Дефект шнура, регулятора мощности или двигателя.	Правильно установите верхнюю часть системы очистки на резервуар для воды. Обратитесь в сервис.
Не работает электрощетка.	Соединительная труба электрощетки в положении блокировки. Кабель или вилка на шланге повреждены, не подключены или неправильно вставлены. Дефект плоского ремня. Дефект электроники.	Наклоните соединительную трубу электрощетки в рабочее положение (любое положение, кроме вертикального). Проверьте кабельное соединение, соедините правильно. Замените плоский ремень. Обратитесь в сервисный центр компании BORK.





Возможная проблема	Возможная неисправность	Простое решение
Малый воздушный поток.	Засорен шланг. Забита труба. Засорена насадка или электрощетка. Загрязнен сепаратор.	Выключить систему очистки и устранить причину засора. Выключить систему очистки и устранить причину засора. Выключить систему очистки и устранить причину засора. Снять и очистить сепаратор.
Из аппарата выходит вода.	Переполнен резервуар для воды. Нет сепаратора. Неправильно установлен сепаратор. Загрязнен сепаратор.	Снизить уровень воды в резервуаре. Установить сепаратор. Установить сепаратор правильно. Снять и очистить сепаратор.



Возможная проблема	Возможная неисправность	Простое решение
Из аппарата выходит пыль.	Нет воды. Слишком низкий уровень воды. Вода слишком грязная. Загрязнен сепаратор. Большое количество грязи собирается электрощеткой слишком быстро.	Наполнить водой резервуар. Долить воды в резервуар. Заменить воду. Очистить сепаратор. Чистить медленно или предварительно очистить с помощью насадки для ковровых покрытий.
Резервуар полон пены.	В воде мыло или моющие средства. Остатки шампуня на ковре.	Заменить воду. Чаще менять воду.
Неприятный запах выходящего воздуха.	Аппарат хранился с грязной водой. Аппарат после использования не просушен. Не очищен сепаратор.	Заменить воду. Просушите систему очистки. Очистить сепаратор.







Возможная проблема	Возможная неисправность	Простое решение
Запах гари.	Дефект кабеля.	Обратиться в авторизованный сервисный центр компании BORK.
	Дефект в электронике.	Обратиться авторизованный сервисный центр компании BORK.
Громкий шум двигателя.	Сепаратор плохо закреплен.	Закрепить сепаратор.
	Сепаратор поврежден.	Обратиться в авторизованный сервисный центр компании BORK.
	Сепаратор загрязнен.	Очистить сепаратор.
	Слишком много воды в резервуаре.	Уменьшить количество воды.
	Прочие причины.	Обратиться в авторизованный сервисный центр компании BORK.



Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, Вы можете проконсультироваться по телефону:

**Служба информационной поддержки 8-800-700-55-88**

или посетить наш сайт **[www.bork.ru](http://www.bork.ru)**

Для более подробной информации по системе очистки воздуха приглашаем Вас посетить сайт [www.hydrocyclon.ru](http://www.hydrocyclon.ru)



## Гарантийный талон

Гарантия действительна, только если гарантийный талон заполнен полностью и заверен печатью фирмы-продавца.

Изделие:

СИСТЕМА ОЧИСТКИ

Информация о фирме-продавце:

Модель:

V600

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. **Претензий нет.**

Серийный номер:

С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Дата приобретения:

Подпись покупателя:

Подпись продавца:

МП

## Условия сервисного обслуживания

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 10 лет с даты продажи системы очистки. Гарантия действительна только при соблюдении клиентом условий гарантийных обязательств.

### Гарантия действительна при условиях:

- Правильно заполненного гарантийного талона: имеется дата продажи, печать, подпись продавца и покупателя, серийный номер системы очистки.
- Наличие документов, прилагаемых к товару при его продаже (товарный чек, гарантийный талон).
- Обслуживания системы очистки только в авторизованных сервисных центрах.

### Гарантия не распространяется на:

- Элементы и детали, имеющие естественный износ, а именно: сепаратор, крепление «спайдер», подшипник крепления «спайдер», гайка крепления «спайдер», сменные насадки.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями вызванными:

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации.
- Попаданием внутрь корпуса системы очистки жидкостей, посторонних предметов, насекомых, грызунов и т.д.
- Воздействием высоких внешних температур на нетермостойкие части системы очистки.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения конструкции системы очистки.

- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации на систему очистки, или с несоответствием параметров питающей сети Государственным стандартам Российской Федерации.
- Неисправностью сети.
- Использованием системы очистки в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.
- Использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).
- Использованием не оригинальных аксессуаров.



## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Серийный номер: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Подпись покупателя: .....

3

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Серийный номер: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Подпись покупателя: .....

2

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Серийный номер: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Дата продажи: .....

Подпись покупателя: .....

1





## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта

1

.....

.....

.....

.....

.....

Сервисный центр

.....

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта

2

.....

.....

.....

.....

.....

Сервисный центр

.....

## Отметки сервис-центра

Рекомендуется пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров

Описание дефекта

3

.....

.....

.....

.....

.....

Сервисный центр

.....



## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Абакан, Абаканторгтехника, 655017,  
ул.Вяткина, д.19, [3902] 228071

Армавир, КВАРЦ, 352900, ул.Фрунзе, д.2,  
[86137] 45000

Астрахань, Эфир, 414024, ул.Боевая,  
д.72А, [8512] 301014, 301015, 226677

Барнаул, Слон Сервис, 656023,  
ул.Э.Алексеевой, д.76, [3852] 345845

Белгород, Выбор-Сервис, 308600,  
пр-т.Гражданский, д.32, [4722] 326592,  
326929

Брянск, МТК-Сервис, 241037, ул.Красно-  
армейская, д.170, [4832] 756842, 756900

Великий Новгород, Электроника, 603000,  
ул.Великая, д.22, [8162] 332003, 332008

Владивосток, Старт-2000, 690035,  
ул.Харьковская, д.2, [4232] 272954,  
270821

Владикавказ, Альда-Сервис, 362007,  
ул.Кутузова, д.82, [8672] 640460

Владимир, Мастер Сервис, 600026,  
ул.Тракторная, д.8, [4922] 420209,  
323689, 331079

Владимир, Электрон-Сервис, 600022,  
ул.Ново-Ямская, д.73, [4922] 240819,  
370722, [910] 7715475,

Волгоград, Планета-Сервис, 400107,  
ул.Рионская, д.3, [8442] 366420

Волгоград, Сервисцентр ТМ, 400117,  
ул.8-й Воздушной Армии, д.35,  
[8442] 351581

Вологда, Климатические системы,  
160014, ул.Чехова, д.40, Помещение  
ООО «Климатические Системы»,  
[8172] 562999, 784048

Вологда, Электроника-Сервис, 160033,  
ул.Текстильщиков, д.16, [8172] 745531

Воронеж, ЭФИР, 394086, ул.Перхоровича,  
д.2, [4732] 314678

Воронеж, М.видео-сервис, 394063,  
Ленинский пр-т, д.160, [4732] 393755,  
266633, 393753

Екатеринбург, Сонико, 620130, ул.Степана  
Разина, д.109, оф.100, [343] 2691948

Екатеринбург, М.видео-сервис, 620137,  
ул.Студенческая, д.1а, [343] 2646276,  
2646277, 2646273, 2642387

Иваново, Луч-Сервис, 153024, ул.Заводс-  
кая, д.13, [4932] 472984, 472985

Ижевск, АРГУС-Сервис, 426010, ул.Азина,  
д.4, ул.М.Горького, д.76, [3412] 787685,  
780664, 780664, 307979, 308307

Ижевск, Гарант, 426000, ул.Карла Маркса,  
д.395, [3412] 437040, 226336, 436982,  
368700, 711331

Ижевск, РИТ-Сервис, 426008, ул.Пушкин-  
ская, д.216, [3412] 457474, 455959

Иркутск, Электроник, 664003, ул.Литви-  
нова, д.20, стр.10, оф.4, [3952] 209006

Йошкар-Ола, Мидас, 424000, респ.Марий  
Эл, ул. Советская, д.173, [8362] 457368

Казань, ЛУАЗО, 420080, ул.Декабристов  
д.106Б, [843] 5414044, 5413575,  
5413580, 5220214

## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Казань, М.видео-сервис, 420100,  
ул.Академика Глушко, д.43,  
[843] 2762121, 2763888, 2764880

Калуга, Бинэс Сервис, 248030,  
ул.Суворова, д.25, [4842] 548333, 548222

Кемерово, ВК-сервис, 650066,  
пр-т Октябрьский, д.53/2, [3842] 353967,  
960-9000928

Кострома, АНТЭК, 156019, ул.Станко-  
строительная, д.5Б, [4942] 220512,  
220103

Кострома, Гепард-Сервис, 156000,  
ул.Молочная гора, д.3, Рыбные ряды,  
корп.1, [4942] 312501

Краснодар, Ларина-Сервис, 350080,  
ул.Демуса, д.14, [861] 2119001, 2603982

Краснодар, М-сервис-Юг, 350012,  
ул.Лукияненко, д.103, оф.55,  
[861] 2226413, 2709736, [905] 4080838

Краснодар, М.видео-сервис, 350058,  
ул.Селезнева, д.204, [861] 2773663

Красноярск, ТехноСтиль, 660041,  
ул.Академика Киренского, д.87Б,  
офис 014, [3912] 799971, 410575

Курган, ТВ-сервис, 640001, ул.Радионова,  
д.56, [3522] 497000

Курск, МАЯК, 305007, ул.Сумская, д.37-6,  
[4712] 350491

Липецк, Рембыттехника, 398001,  
ул.Октябрьская, д.28, [4742] 779331

Магадан, Техномир, ул.Парковая, д.21,  
[41322] 605844

Москва, Мир и Сервис, 117405, Варшавс-  
кое ш., д.143А стр.2, [495] 7440014  
только кондиционеры; 5171613,  
2234008, 6423637 продажа з/ч  
и аксессуаров

Москва, Технопарк-Сервис, 129110,  
пр-т Мира, д.56, стр.1, оф.45,  
[495] 7558520

Мурманск, Электроника, 183050,  
пр-д Ледокольный, д.5; ул.Свердлова,  
д.19, [8152] 535775, 411055

Набережные Челны, Элекам-Сервис,  
423815, пр-т Вахитова, д.16,  
[8552] 538527, 595411

Нальчик, Альфа-Сервис, 360000 КБР,  
пр.Ленина, д.24, [8662] 420430; 420454

Нижний Новгород, Импульс, 603137,  
ул.Жукова, д.24, [8312] 629669  
Новокузнецк, НК-Сервис, 654000,  
ул.Климасенко, д.19, оф.314,  
[3843] 535782, 535970

Новомосковск, Ультра Сервис, 301650,  
ул.Садовского, д.36, [48762] 69520

Новороссийск, Аргон-Сервис, 353905,  
ул.Серова, д.14, [8617] 631115, 630395

Новосибирск, Сибирский Сервис, 630100,  
ул.Котовского, д.10/1, [383] 2924712

Обнинск, Радиотехника, 249037,  
Калужская обл., пл. Треугольная, д.1,  
[48439] 61373, 53131, 61188

Озерск, Рембыттехника Плюс, 456780,  
Челябинская обл., ул.Калинина, д.10Б,  
[35130] 79951



## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Омск, Домотехника-Сервис, 644009,  
ул.Лермонтова, д.194, [3812] 324324,  
367401

Орел, Электрон-Сервис, 302025,  
Московское шоссе, д.137, корп.4,  
[4862] 495075

Орел, Феникс Электроникс, 302040,  
ул.8 Марта, д.25., [4862] 408681; 408682

Пенза, Орбита-Сервис, 440011, ул.Кар-  
пинского, д.2, [8412] 422726, 392044

Пермь, Импорт-Сервис, 614107, ул.Инже-  
нерная, д.10, [342] 2661260, 2656983

Петрозаводск, АС Альфа-Сервис, 185000,  
наб. Гюллинга, д.13, [8142] 632004,

Псков, Волна, 180019, ул.Звездная, д.5,  
[8112] 530051

Пятигорск, Люкс-Сервис, 357524,  
ул.Фучика, д.21, [8793] 326880

Ростов-на-Дону, Абсолют-Сервис,  
344018, ул.Менчикова, д.71«Д»,  
[863] 2993060

Ростов-на-Дону, Поиск-Сервис, 344065,  
ул. 50 лет Ростсельмаша, д.1, [863]  
2552017, 2552018, 2552019, 2552027,  
2552028, 2552032 (установка  
кондиционеров)

Ростов-на-Дону, М.видео-сервис,  
344033,ул.Портовая, д.543,  
[863] 2665654, 2420166, 2110138

Рязань, М.видео-сервис, 390037,  
ул.Зубковой, д.17А, [4912] 277070

Рязань, Фонограф Сервис, 390005,  
ул.Гагарина, д.14, [4912] 246854, 246853

Самара, Самара-Спектр, 443034,  
ул.Енисейская, д.37, [846] 9932336,  
9932324

Самара, М.видео-сервис, 443035,  
пр.Юных Пионеров, д.122,  
[846] 9511645, 9950088, 9519377,

Санкт-Петербург, Евросервис, 192012,  
пр-кт Обуховской обороны, д.197,  
пом.4-Н, [812] 6001197, 3628238

Санкт-Петербург, Мир Сервиса, 198095,  
Нитрофаньевское ш., д.10,  
[812] 9260706 (только кондиционеры)

Санкт-Петербург, Техно-Поиск, 196084,  
ул. Коли Томчака, д.28, [812] 7401628

Санкт-Петербург, М.видео-сервис,  
197348, Коломяжский пр., д.10,  
[812] 3954977, 3954974

Саратов, РТЦ, 410004, ул.Шелковичная,  
д.84/86., [8452] 524175

Саратов, Транссервис, 410052, проспект  
50 лет Октября, д.102, [8452] 554363,  
351180, 554339, 663191

Северодвинск, Техно-МАРКЕТ, 164500,  
ул.Гагарина, д.12, [8184] 587221

Смоленск, Гарант, 214020, ул.Румянцева,  
д.19, [4812] 647800

Ставрополь, Бытсервис, 355040, ул.50 лет  
ВЛКСМ, д.8/1, [8652] 740191

Ставрополь, Норд-Сервис, 355044,  
пр-кт Кулакова, д.24, [8652] 393030

Ставрополь, Телемир-Сервис, 355002,  
ул.Пушкина, дом № 54, [8652] 945562

Старый Оскол, Экспресс-Сервис, 309511,  
мкр.Олимпийский, д7, [4725] 424100

## Адреса сервисных центров

Вы можете обратиться за обслуживанием в любой из сервисных центров:

Сургут, Эксперт, 628405, пр-кт Комсомольский, д.13, (3462) 253336

Таганрог, Кристи, 347900, ул.Фрунзе, д.45, (8634) 383048

Тамбов, БВС-2000, 392012, ул.Пионерская, д.24, (4752) 751718, 759090

Тверь, Трест-69, 170034, пр-кт Победы, д.11, (4822) 764376, 475969, 557636

Тольятти, Электрон-Сервис, 445026, ул.Свердлова, д.41, (8482) 770327

Томск, Академия-Сервис, 634055, пр.Академический, д.1, блок А, оф.203, (3822) 491580, 492808

Тула, Кузьмичев-Сервис, 300600, ул.Ф.Энгельса, д.89 (DVD, телевизоры); ул.Декабристов, д.6, (4872) 325607; 427371

Тюмень, Пульсар, 625000, ул.Первомайская, д.6; 625023, ул.Республики, д.169, (3452) 245580, 759508

Улан-Удэ, Мастер, 670000, Республика Бурятия, г.Улан-Удэ, ул. Ербанова, д.28, (3012) 218963

Ульяновск, Технолюкс, 432049, Московское шоссе, д.100, (8422) 361040

Уфа, Техносервис, 450077, ул.Чернышевского, д.88, (347) 2799070

Чита, Славел-Сервис, 672038, ул.Шилова, д.100, (3022) 415108, 415107, 415105

Челябинск, Рембыттехника Плюс, 456780, Челябинская обл., г.Озерск, ул.Калинина, д.106, (351) 3079951

Челябинск, М.видео-сервис, 454112, пр-кт Победы, д.302, (351) 7410151, 2640084, 7410152

Черкесск, Мак.Сим, 369000, ул.Первомайская, д.48, оф.11, (87822) 50466, 906-4430466

Ярославль, Рослан-Сервис, 150000, ул.Первомайская, д.9/12, (4852) 725722, 725723, 304669, 727394

Ярославль, ТАУ, 150049, Московский проспект, д.1А, стр.5, (4852) 796677, 796678, 796679, 266537

Ярославль, Трио Сервис, 15014, ул.Угличская, д.12, вход с ул.Лисицина, д.56, (4852) 259483, 457678



